

## パスポートを盗まれたら

在ドイツ日本国大使館

### 1. 警察に届け、盗難証明書を発行してもらいましょう。

盗難にあつてパスポートやクレジットカードなどを盗まれたときは、最寄りの警察署に被害届を提出して盗難届受理書(Diebstahlanzeige)の発行を受けてください。

パスポートを置き忘れなどで紛失した場合は、

ベルリンの居住者であれば居住地管轄の区役所住民登録課(Meldestelle)で

居住者以外の方は遺失物保管所(Fundbüro)で

手続きを行ってください。

ここでは再発給手続きに必要なパスポート紛失届受理書(Passverlustanzeige eines Ausländers) や紛失届受理書(Verlustanzeige)を発行しています。なお、警察署では置き忘れなど盗難以外で紛失した物に関する届出は受理していませんのでご注意ください。

また被害後の手続きをスムーズに行うためにも日頃からパスポート、航空券やクレジットカードの写しを用意しておくことをお勧めします。

### 2. 大使館でパスポート再発給の手続きをしましょう。

パスポートを盗まれたり、紛失した場合、ご本人に再発給申請を行っていただきます。

その際には次の書類等が必要になります。

- ・一般旅券再発給申請書(大使館に常備)・・・1通
- ・旅券紛失届(大使館に常備)・・・1通
- ・写真(縦4.5cm×横3.5cm)・・・2枚
- ・警察署が発行した盗難届受理書の写し・・・1通  
(なくした場合は紛失届書の写し)
- ・パスポートのコピー、戸籍謄(抄)本、  
あるいはパスポート番号・発行年月日、本籍地など
- ・手数料(2003年12月現在。2004年4月以降は多少変更が生じます。)  
5年間有効旅券
  - \* 12才以上・・・68.37ユーロ
  - \* 12才未満・・・34.18ユーロ10年間有効旅券・・・102.56ユーロ

パスポートの再発給までには、日本（外務省）にパスポート発給事実を照会しますので、通常2～3日を要します。土、日、祭日を挟む場合、また、日本が祝日、年末年始などの場合には、3日～1週間ほどの日数を要することもあります。

なお、緊急に帰国する必要がある場合は、「帰国のための渡航書」を申請してください。ただし、この渡航書は、日本に直接帰国するための渡航文書であり、旅券に代わるものではないので、引き続き外国旅行や滞在を続けることができません。さらに「帰国のための渡航書」が発給されると、それまでに所持していたパスポートは無効となりますから、たとえ紛失したパスポートが渡航書発行後に見つかったとしても、使用することはできません。次回、海外に渡航するためには新たにパスポートを取得する必要があります。

「帰国のための渡航書」の申請には次の書類等が必要になります。

- ・「帰国のための渡航書」発給申請書（大使館に常備）・・・1通
- ・旅券紛失届（大使館に常備）
- ・警察署が発行した盗難受理書の写し・・・1通  
（なくした場合は紛失届書の写し）
- ・パスポートのコピー、戸籍謄（抄）本、  
あるいはパスポート番号・発行年月日、本籍地など
- ・日本国籍を立証できる公文書（日本の運転免許証、戸籍謄（抄）本等）
- ・帰国に利用する航空会社名及び便名（渡航書受取時に航空券を提示してください。）
- ・写真（縦4.5cm×横3.5cm）・・・2枚
- ・手数料・・・21.36ユーロ

（2003年12月現在。2004年4月以降は多少変更が生じます。）

在ドイツ日本国大使館

住所：Hiroshimastr. 6, 10785 Berlin

TEL：030 - 210 940

FAX：030 - 210 94 228

#### ベルリンの遺失物保管所(Fundbüro / Fundstelle)（2003年12月現在）

管轄	所在地	最寄駅	Tel
ベルリン市	Platz der Luftbrücke 6 12101 Berlin	U6: Platz der Luftbrücke	(030) 7560 3101
ドイツ鉄道 (Deutsche Bahn)	Mittelstr. 20 12529 Schönefeld	S9, S45: Schönefeld Flughafen	(030) 2972 9612 (030) 2972 9622
ベルリン公共 交通機関(BVG)	Potsdamer Str. 180 / 182 10783 Berlin	U7: Kleistpark	(030) 2562 3040

その他、市内の主要駅でも紛失届ができるサービスセンターがあります。

ベルリン中心部の主な警察署の所在地（2003年12月現在）

区	所在地	最寄駅	Tel
シャロッテンブルク Charlottenburg ヴィルマースドルフ -Wilmerdsdorf	Heerstr. 5 14052 Berlin	U2: Theodor-Heuss-Platz S75: Heerstr.	(030) 4664 522 42
	Kurfürstendamm 142 10709 Berlin	S41,42,45-47: Halensee U7: Adenauerplatz	(030) 4664 524 42
	Rudolstädter Str. 79 10713 Berlin	S41,42,45-47: Hohenzollerndamm	(030) 4664 526 42
	Bismarckstr. 111 10625 Berlin (現在工事のため閉鎖中)	U2,12: Ernst-Reuter-Platz	(030) 4664 528 42
	Joachimstaler Str. 15 10719 Berlin	U9,15: Kurfürstendamm S5,7,9,75: Zoologischer Garten	(030) 4664 530 42
	Kaiserdamm 1 14057 Berlin	U2,12: Sophie-Charlotte-Platz	(030) 4664 532 42
ミッテ Mitte	Brunnenstr. 175 10119 Berlin	U8: Rosenthaler Platz S1,2,25: Nordbahnhof	(030) 4664 61 242
	Jägerstr. 48 10117 Berlin	U2: Hausvogteiplatz U6: Französische Str.	(030) 4664 62 242
	Perleberger Str. 61A 10559 Berlin	S41,42,45-47,U6: Wedding U9: Amrumer Str.	(030) 4664 63 242
	Invalidenstraße 57 10557 Berlin	S5,7,9,75:Hauptbahnhof Lehrter Bahnhof	(030) 4664 64 242
	Oudenarder Str. 16 13347 Berlin	U6:Seestr. U8, 9: Osloer Str.	(030) 4664 41 041
	Pankstr. 29 13357 Berlin	S1,2,25: Humboldhain U8: Pankstr.	(030) 4664 40 241

ベルリン中心部の主な区役所住民登録課 (Meldestelle) (2003年12月現在)

区	所在地	最寄駅	Tel
シャロッテンブルク Charlottenburg- ヴィルマースドルフ Wilmerdorf	Hohenzollerndamm 177 10713 Berlin	U1,U7:Fehrbelliner Platz S41,42,45-47: Hohenzollerndamm	(030) 9029 16 212 (030) 9029 16 213
	Heerstr. 12-14 10617 Berlin	U2: Theodor-Heuss-Platz S75: Heerstr.	(030) 9029 10
	Otto-Suhr-Allee 100 10585 Berlin	U7: Richard-Wagner-Platz	(030) 9029 10
ミッテ Mitte	Müllerstr. 147 13353 Berlin	U 6: Leopoldplatz	(030) 2009 47676 (030) 2009 47677
	Karl-Marx-Allee 31 10178 Berlin	U5: Schillingstr. S5,7,9,75: Alexanderplatz	(030) 2009 23155 (030) 2009 23130
	Mathilde-Jacob-Platz 1 10551 Berlin	U9: Turmstr.	(030) 2009 32610 (030) 2009 32615
シュテグリッツ Steglitz- ツェーレンドルフ Zehlendorf	Kirchstr. 1 – 3 14163 Berlin	S1: Zehlendorf	(030) 6321 6321
	Augustaplatz 7 12203 Berlin	S1: Botanischer Garten	(030) 7672 57661
テンペルホーフ Tempelhof- シェーネベルク Schöneberg	John-F.-Kennedy-Platz 10820 Berlin	U7: Bayerischer Platz	(030)7560 7020
	Briesingstr. 6 12307 Berlin	S2: Lichtenrade	(030) 7560 7030
	Tempelhofer Damm 165 12099 Berlin	U6: Alt-Tempelhof	(030) 7560 7010
プレントラウアー ベルク Prenzlauer Berg	Fröbelstr. 17 Haus 6 10405 Berlin	S8,41,42: Prenzlauer Allee	(030) 4240 2405 (030) 4240 2406
フリードリッヒスハイン Friedrichshain- クローツベルク Kreuzberg	Yorckstr. 4 –11 10965 Berlin	U6,7: Mehringdamm	(030) 90298 0 (030) 90298 1111
	Schlesische Str. 27 A 10997 Berlin	U1,12,15: Schlesisches Tor	(030) 90298 4592
	Frankfurter Allee 35/37 10247 Berlin	U5: Samariterstr.	(030) 90298 0



Wie?	どうした
_____ <small>イスト ゲシュトールン ヴォアデン</small> ist gestohlen worden. <small>イヒ ハーベ</small> _____ <small>フェアローレン</small> Ich habe _____ verloren.	盗られました。 _____をなくしました。

### 具体例

Als ich auf dem Ku'damm einkaufen ging, wurden mir der Paß, die Kreditkarten und die Flugtickets gestohlen. Könnten Sie bitte eine Diebstahlanzeige aufnehmen?

クーダムで買い物をしているときにスリに遭い、パスポート、クレジットカード、航空券を盗られてしまいました。盗難証明書を発行していただけますか。

Mir wurde beim Frühstück die Handtasche gestohlen, die ich auf den Stuhl gestellt habe. Könnten Sie bitte die Polizei rufen? Im Portemonnaie waren 300 Euro.

ホテルで朝食中、椅子の上に置いたハンドバックを盗まれてしまいました。警察を呼んでいただけますか。財布の中には300ユーロが入っていました。

In der U-Bahn 6 kamen mir 3 Männer entgegen und haben mir meine Kamera gestohlen. Ich bin nicht verletzt.

地下鉄6号線で3人の男が近づいてきてカメラを盗られました。怪我はありません。

Nachdem ich an der Wechselstube auf dem Flughafen meinen Reisepaß vorgezeigt habe, habe ich ihn verloren.

空港の両替所で旅券を提示した後、旅券を紛失しました。

Ein Mann (Eine Frau) wies mich darauf hin, dass an meiner Kleidung Ketchup ist. Während ich es abwischte, wurde mir die Tasche gestohlen.

ある人に服にケチャップが付いていると教えられ、それを拭いている間にバックを盗られてしまいました。

Während ich im Kaufhaus nach dem Sonderangebot stöberte, rutschte meine Tasche nach hinten. Als ich bezahlen wollte, war meine Tasche geöffnet und das Portemonnaie verschwunden. Ich habe es nicht verloren.

デパートでバーゲンを見ていたら、いつのまにかバックが背中にまわっていました。支払いを済ませようとしたら、バックの口が開けられ財布が盗られていました。落としたのではありません。